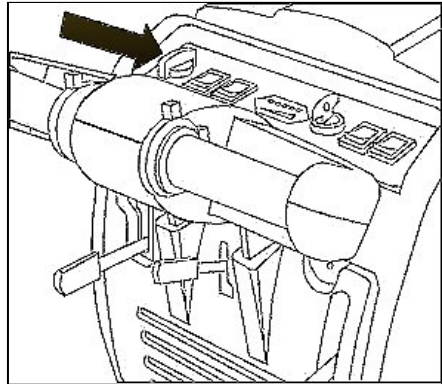
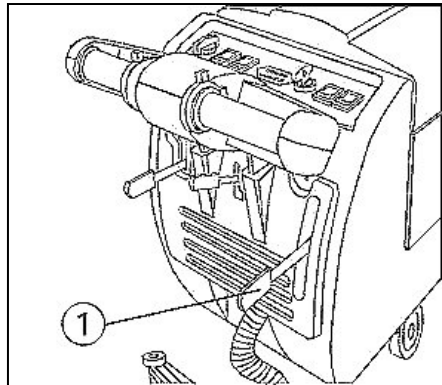


CONTROLLO
DI FUNZIONAMENTO
I



ACQUA SULLE SPAZZOLE NON SUFFICIENTE

- Controllare che il rubinetto sia aperto (spia accesa).
- Controllare che ci sia acqua nel serbatoio soluzione.



LA MACCHINA NON PULISCE BENE

- Controllare lo stato di usura delle spazzole ed eventualmente sostituirle (le spazzole si devono sostituire quando le setole sono alte circa 15mm).
- Controllare che la pressione spazzole sia sufficiente, eventualmente aumentarla tramite la leva (1).
- Usare un tipo di spazzola diverso da quello montato di serie. Per lavori di pulizia su pavimenti dove lo sporco è particolarmente resistente, è consigliabile usare spazzole speciali che vengono fornite a richiesta, a seconda delle necessità (vedere in seguito «SCELTA E USO DELLE SPAZZOLE»).

IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE

- Controllare che il tergipavimento sia pulito.
- Controllare le regolazioni (vedere «PREPARAZIONE DELLA MACCHINA»).
- Pulire tutto il gruppo di aspirazione (vedere«MANUTENZIONE GIORNALIERA»).
- Sostituire le gomme, se usurate.

WORKING
CONTROL
GB

INSUFFICIENT WATER TO THE BRUSHES

- Check that the cock is open (signal lamp on).
- Check that there is water in the solution tank.

MACHINE DOES NOT CLEAN WELL

- Check the condition of the brushes and replace if necessary (brushes must be replaced when bristles are 15 mm. high).
- Check that brush pressure is sufficient. Increase as necessary using lever (1).
- Use another type of brush rather than the standard brush. We recommend, to clean floors with exceptionally difficult dirt, the use of special brushes that are supplied on request and according to your specific needs (see "BRUSH SELECTION AND USE" below).

SQUEEGEE DOES NOT DRY PERFECTLY

- Check that the squeegee is clean.
- Check all adjustments (see "PREPARING THE MACHINE").
- Clean the entire aspiration unit (see "DAILY MAINTENANCE").
- Replace worn rubbers.

CONTROLE DE
FONCTIONNEMENT
F

EAU INSUFFISANTE SUR LES BROSSES

- Vérifier si le robinet est ouvert (voyant allumé).
- Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir de la solution.

LA MACHINE NE NETTOIE PAS BIEN

- Contrôler l'état d'usure des brosses et, s'il le faut, les remplacer (les brosses doivent être remplacées lorsque les poils ont une hauteur de 15 mm environ).
- Vérifier si la pression des brosses est suffisante et, s'il le faut, l'augmenter moyennant le levier (1).
- Utiliser un type de brosse autre que celui qui est monté de série. Pour les travaux de nettoyage sur des sols où la saleté est particulièrement résistante, il est conseillé d'utiliser des brosses spéciales qui sont livrées sur demande, suivant les besoins (Cf. plus loin «CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES»).

LE SUCEUR NE SECHE PAS PARFAITEMENT

- Vérifier si le suceur est propre.
- Contrôler les réglages (Cf. «PREPARATION DE LA MACHINE»).
- Nettoyer tout le groupe d'aspiration (Cf. «MAINTENANCE JOURNALIERE»).
- Remplacer les bavettes, si elles sont usées.

FUNKTIONS KONTROLLEN
D

ZU WENIG WASSER AN DEN BÜRSTEN

- Lösungsmittel Zufuhr geöffnet (Kontrollampe leuchtet)?
- Genügend Lösungsmittel in Tank?

UNZUREICHENDE REINIGUNGSLEISTUNG

- Verschleißgrad der Bürsten überprüfen und gegebenenfalls austauschen. (ein Bürstenwechsel ist erforderlich, wenn die Borsten auf ca. 15 mm abgearbeitet sind).
- Überprüfen ob der Bürstendruck ausreichend ist und bei Bedarf den Druck mit dem Bürstenhebel (1) erhöhen.
- Die verwendete Bürsten (serienmäßige Ausführung) sind den gestellten Anforderungen nicht gewachsen. Für Arbeiten auf Böden mit besonders hartnäckiger Verschmutzung empfehlen wir Spezialausführungen welche wir auf Wunsch gerne liefern. (siehe auch «AUSWAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN»).

DER SAUGFUSS ERZIELT KEINE VOLLSTÄNDIGE TROCKNUNG

- Überprüfen, ob der Saugfuß sauber ist.
- Einstellung überprüfen (siehe«VORBEREITUNG DER MASCHINE»)
- Das gesamte Saugsystem reinigen (siehe «TÄGLICHE WARTUNG»
- Gummilippen ersetzen, falls abgenutzt.

CONTROL DE
FUNCIONAMIENTO
E

AGUA EN LOS CEPILLOS NO SUFICIENTE

- Comprobar que el grifo esté abierto (lámpara testigo encendida)
- Comprobar que haya agua en el tanque solución

LA MAQUINA NO LIMPIA BIEN

- Averiguar el estado de desgaste de los cepillos y eventualmente sustituirlos (los cepillos tienen que ser sustituidos cuando las cerdas están largas alrededor de 15 mm)
- Comprobar que la presión cepillos sea suficiente, eventualmente aumentarla por medio de la palanca (1).
- Emplear un tipo de cepillo distinto de aquel montado de serie. Para trabajos de limpieza en pavimentos donde la suciedad es especialmente resistente, es aconsejable emplear cepillos especiales que se suministran a petición, según las exigencias (véase a continuación "ELECCION Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS").

EL LIMPIAPAVIMENTO NO SECA PERFECTAMENTE

- Comprobar que el limpiapavimento esté limpio.
- Averiguar los ajustes (véase "PREPARACION DE LA MAQUINA").
- Limpiar todo el grupo de aspiración (véase "MANTENIMIENTO DIARIO").
- Sustituir las gomas, si están desgastadas.